

別記第七十四号の二様式 (第五十五条関係)
সংযুক্ত ৭৪ নম্বরের ২টি ফর্ম (৫৫ ধারার সঙ্গে সম্পর্কিত)

日本国政府法務省
আইন ও বিচার মন্ত্রণালয়, জাপান

難民・補完的保護対象者認定申請書(再申請用)

শরণার্থী পদ / সম্পূরক সুরক্ষার অধীনে থাকা ব্যক্তির পদে স্বীকৃতি প্রাপ্তির আবেদনপত্র (পুনরায় আবেদনের জন্য)

法務大臣殿

আইন ও বিচার মন্ত্রী মহোদয়:

私は、 আমি,

- ①難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請)
 (1) শরণার্থী পদে স্বীকৃতি প্রাপ্তির আবেদন (অভিবাসন নিয়ন্ত্রণ ও শরণার্থী স্বীকৃতি আইনের ধারা 61-2, অনুচ্ছেদ 1 এর অধীনে আবেদন)
 ②補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請)
 (2) সম্পূরক সুরক্ষার অধীনে থাকা ব্যক্তির পদে স্বীকৃতি প্রাপ্তির আবেদন (অভিবাসন নিয়ন্ত্রণ ও শরণার্থী স্বীকৃতি আইনের ধারা 61-2, অনুচ্ছেদ 2 এর অধীনে আবেদন)

を行うものとして、本申請書を提出します。

করার জন্য, এই আবেদনপত্র দাখিল করছি।

※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。

* উপরের একটি বক্সে টিক চিহ্ন দিন।

①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。

②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。

- (1) এর জন্য আবেদন করা হলে, সম্পূরক সুরক্ষার অধীনে থাকা ব্যক্তির জন্য যোগ্যতাও নির্ধারণ করা হবে।
(2) এর জন্য আবেদন করা হলে, শুধুমাত্র সম্পূরক সুরক্ষার অধীনে থাকা ব্যক্তির জন্য যোগ্যতা নির্ধারণ করা হবে।

氏名 পূর্ণনাম			男 পুরুষ 女 মহিলা	別名・通称名等 ডাক নাম বা অন্য কোনও নাম	
生年月日 জন্ম তারিখ	(年) (সাল)	(月) (মাস)	(日) (দিন)	現在の職業 বর্তমান পেশা	
国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) জাতীয়তা / এলাকা (অথবা আগে যে দেশে বসবাস করতেন তার নাম)			出生地 জন্মস্থান		
住居地 বর্তমান ঠিকানা			方 অবধায়ক	電話番号 টেলিফোন নম্বর	携帯電話番号 মোবাইল ফোন নম্বর
旅券 পাসপোর্ট	番号 নম্বর	発行・更新 年月日 ইস্যুর বা নবায়নের তারিখ	有効期限 বৈধতার মেয়াদ	発行機関 ইস্যুকারী সংস্থা	発行・更新理由 ইস্যুর বা নবায়নের কারণ
在留カード/ 特別永住者証明書 আবাসিক কার্ড নম্বর / বিশেষ স্থায়ী বাসিন্দা সংক্রান্ত কোনও প্রমাণপত্র					
本邦上陸年月日 জাপানে প্রবেশের তারিখ	上陸港 জাপানে প্রবেশকালে স্থল বা সমুদ্র বন্দরের নাম	現に有する在留資格 (又は許可の種類) জাপানে বসবাসের বর্তমান স্ট্যাটাস (কিংবা অনুমোদনের প্রকারভেদ)		在留期間満了日 (又は許可の期限) জাপানে বসবাসের মেয়াদ উত্তীর্ণের তারিখ (কিংবা বৈধ যোগ্যতার সময়সীমা)	

官 用 欄

নীচের অংশটি দায়িত্বপ্রাপ্ত কর্মকর্তা পূরণ করবেন

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

সতর্কতা: আবেদনপত্রের সবকটি অংশ A4 (JIS) সাইজের কাগজে তৈরি করতে হবে।

4 迫害を受けるおそれ以外の理由で、日本での滞在が必要な理由がありますか。
 ৪ নির্যাতিত বা নিপীড়িত হওয়ার ভয় ছাড়া জাপানে বসবাস করার অন্য কোন কারণ আছে কি।

ない
 নাই

ある
 আছে

→「ある」と答えた場合、具体的に答えてください。
 আপনার উত্তর যদি হ্যাঁ হয়ে থাকে, তাহলে দয়া করে সুনির্দিষ্টভাবে উত্তর দিন।

5 3の質問で「ある」と答えた場合、「新たな迫害事情」について、下記(1)から(6)までの質問に答えてください。
 ৫ ৩ নং প্রশ্নের উত্তর যদি [আছে] হয় তাহলে, [নতুন নির্যাতন বা নিপীড়নের ঘটনা] সম্পর্কে, দয়া করে নিচের (১) থেকে (৬) পর্যন্ত প্রশ্নের উত্তর দিন।

(1) 「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
 (১) [নতুন নির্যাতন বা নিপীড়নের ঘটনা] কখন ঘটেছিল। ইংরেজি বা খ্রিস্টীয় সন-তারিখ দিয়ে লিখুন।

(2) 「新たな迫害事情」をあなたが知った時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
 (২) [নতুন নির্যাতনে বা নিপীড়নের ঘটনা] সম্পর্কে কখন জানতে পারেন। ইংরেজি বা খ্রিস্টীয় সন-তারিখ দিয়ে লিখুন।

(3) 「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。
 (৩) [নতুন নির্যাতন বা নিপীড়নের ঘটনা] কোথায় ঘটেছিল।

(4) 「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。
 (৪) কি কারণে [নতুন নির্যাতন বা নিপীড়নের ঘটনা] সম্পর্কে এর আগের বার অভিযোগ করতে পারেন নি।

(5) 「新たな迫害事情」の内容を具体的に答えてください。
 (৫) [নতুন নির্যাতন বা নিপীড়নের ঘটনার] বিষয়বস্তু সম্পর্কে সুনির্দিষ্টভাবে উত্তর দিন।

<p>ア 迫害を受けたのは誰ですか。 ア ニর্যাতিত বা নিপীড়িত হয়েছিলেন কে।</p> <p><input type="checkbox"/> あなた自身 আপনি নিজে</p> <p><input type="checkbox"/> あなたの家族・親族 আপনার পরিবার / আত্মীয় স্বজন</p> <p><input type="checkbox"/> 上記以外（具体的に書いてください。） উপরে উল্লেখিত কেউ না হলে (দয়া করে সুনির্দিষ্টভাবে লিখুন।)</p>	<p>イ 誰から迫害を受けましたか。 আ নির্যাতন বা নিপীড়ন করেছিল কে।</p>
--	--

ウ どのような迫害を受けたのですか。
 ই কি ধরনের নির্যাতন বা নিপীড়নের শিকার হয়েছিলেন।

エ 迫害を受けたのは、なぜですか。
ঈ কি কারণে নির্যাতন বা নিপীড়নের শিকার হয়েছিলেন।

オ 迫害と関係する本国情勢に大きな変化があった場合、それを具体的に書いてください。
ঊ নির্যাতন বা নিপীড়নের সাথে সম্পর্কিত আপনার দেশের পরিস্থিতির বড় ধরণের কোন পরিবর্তন হয়ে থাকলে, সে সম্পর্কে দয়া করে সুনির্দিষ্টভাবে লিখুন।

- (6) あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。
(৬) আপনি নিজের দেশে ফিরে গেলে, কোন ধরণের পরিস্থিতির সম্মুখীন হবেন।
ア 誰から迫害を受けるおそれがありますか。
অ কার কাছ থেকে নির্যাতন বা নিপীড়িত হওয়ার ভয় আছে।

イ いかなる事態が生じますか。
আ কোন ধরণের পরিস্থিতির সম্মুখীন হবেন।

- 6 今回、新たに提出する資料はありますか。
৬ এইবারে, নতুনভাবে জমা দেয়ার জন্য কোন ডকুমেন্ট বা প্রমাণপত্র আছে কি।
 ない
নাই
 ある
আছে
→ 「ある」と答えた場合、その資料の内容を具体的に書いてください。
→ [আছে] উত্তর দেয়া হলে, সেই ডকুমেন্টের বিষয়বস্তু সম্পর্কে দয়া করে সুনির্দিষ্টভাবে লিখুন।

- 7 現在の健康状態はどうですか。
৭ বর্তমানে আপনার শারীরিক অবস্থা কেমন।
 異常なし
সমস্যা নেই
 異常あり
সমস্যা আছে
→ 「異常あり」と答えた場合、具体的に書いてください。
[আছে] উত্তর দেয়া হলে, সে সম্পর্কে দয়া করে সুনির্দিষ্টভাবে লিখুন।

8 難民調査官のインタビューを希望しますか。
 ৮ আপনি কি চান শরণার্থী স্বীকৃতির তদন্তকারী অফিসার আপনার ইন্টারভিউ নিক।
 希望する
 হ্যাঁ আমি চাই
 希望しない
 না আমি চাই না

9 難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。
 ৯ শরণার্থী স্বীকৃতির তদন্তকারী অফিসার যখন আপনার ইন্টারভিউ নিবেন, তখন আপনার জন্য কি অনুবাদের প্রয়োজন আছে কি।
 いいえ
 না
 はい
 হ্যাঁ
 → 「はい」と答えた場合、何語を希望しますか。() 語
 [আছে] উত্তর দেয়া হলে, তাহলে কোন ভাষার অনুবাদের জন্য অনুরোধ করবেন। () ভাষা
 その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。(例: 通訳人の性別、国籍)
 এছাড়া যদি ভাষার অনুবাদকের ব্যাপারে আপনার কোনো অনুরোধ থাকে, তাহলে কারণ সহ লিখে জানান।
 (উদাহরণ: ভাষার অনুবাদকের লিঙ্গ, জাতীয়তা)

10 難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関すること以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。
 (例: 難民調査官の性別)
 শরণার্থী স্বীকৃতির তদন্তকারী যখন আপনার ইন্টারভিউ নেবেন তখন ভাষা অনুবাদক ছাড়া অন্য কিছু বিবেচনা করতে চাওয়ার বিষয় থাকলে কারণ সহ লিখুন। (উদাহরণ: শরণার্থী স্বীকৃতির তদন্তকারীর লিঙ্গ)

以上の記載内容は、事実と相違ありません。
 আমি এই মর্মে প্রতিজ্ঞা করছি যে, উপরে বর্ণিত তথ্যগুলো সত্য এবং নির্ভুল।

申請者（代理人）の署名 _____ 年 _____ 月 _____ 日
 আবেদনকারীর (বা তার প্রতিনিধির) স্বাক্ষর _____ আবেদনের তারিখ: _____ সাল _____ মাস _____ দিন